

# Jas

## Chapter 2

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 Ἀδελφοί μου, μὴ ἐν προσωπολημψίαις ἔχετε τὴν πίστιν τοῦ Κυρίου  
ভাইয়েরা আমার না -মধ্যে পক্ষপাতে রাখো -সেই বিশ্বাস -সেই প্রভু  
[G0080](#) [G1473](#) [G3361](#) [G1722](#) [G4382](#) [G2192](#) [G3588](#) [G4102](#) [G3588](#) [G2962](#)

ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ, τῆς δόξης;  
আমাদের ইয়েসু খ্রিস্তর -সেই মহিমার  
[G1473](#) [G2424](#) [G5547](#) [G3588](#) [G1391](#)

আমার ভাই ও বোনরা, তোমরা আমাদের মহিমাময় প্রভু যীশু খ্রীষ্টেতে বিশ্বাসী, সুতরাং তোমরা পক্ষপাতিত্ব করো না।

2 ἐὰν γὰρ εἰσέλθῃ εἰς συναγωγὴν ὑμῶν, ἀνὴρ χρυσοδακτύλιος ἐν ἐσθῆτι  
যদি কারণ প্রবেশ-করে প্রতি সমাজে তোমাদের মানুষ সোনার-আংটি-পরা -মধ্যে পোশাকে  
[G1437](#) [G1063](#) [G1525](#) [G1519](#) [G4864](#) [G4771](#) [G0435](#) [G5554](#) [G1722](#) [G2066](#)

λαμπρῶ; εἰσέλθῃ δὲ καὶ πτωχός, ἐν ῥυπαρῶ ἐσθῆτι;  
উজ্জ্বল প্রবেশ-করে আর এবং দরিদ্র -মধ্যে মলিন পোশাকে  
[G2986](#) [G1525](#) [G1161](#) [G2532](#) [G4434](#) [G1722](#) [G4508](#) [G2066](#)

মনে কর কোন ব্যক্তিহাতে সোনার আংটি ও পরনে দামী পোশাক পরে তোমাদের সভায় এলা সেই সময় একজন গরীব লোকও ময়লা পোশাক পরে সেখানে এলা

3 ἐπιβλέψατε δὲ ἐπὶ τὸν φοροῦντα τὴν ἐσθῆτα τὴν λαμπρὰν, καὶ εἶπατε,  
তাকাও আর প্রতি -সেই পরিধানকারী -সেই পোশাক -সেই উজ্জ্বল এবং বলো  
[G1914](#) [G1161](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5409](#) [G3588](#) [G2066](#) [G3588](#) [G2986](#) [G2532](#) [G3004](#)

Σὺ κάθου ὧδε καλῶς, καὶ τῷ πτωχῷ εἶπατε, Σὺ στήθι, ἐκεῖ «ἦ,  
তুমি বসো এখানে ভালোভাবে এবং -সেই দরিদ্রকে বলো তুমি দাঁড়াও সেখানে বা  
[G4771](#) [G2521](#) [G5602](#) [G2573](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4434](#) [G3004](#) [G4771](#) [G2476](#) [G1563](#) [G2228](#)

κάθου» □ ὑπὸ τὸ ὑποπόδιόν μου,  
বসো নীচে -সেই পাদপীঠের আমার  
[G2521](#) [G5259](#) [G3588](#) [G5286](#) [G1473](#)

যদি তোমরা সেই দামী পোশাক পরা মানুষটির দিকে বিশেষ নজর দিয়ে বল, “এই ভাল চেয়ারে বসুন,” আর সেই গরীব লোকটিকে বল, “তুমি ওখানে দাঁড়াও,” কিংবা “তুমি আমার এই পায়ের কাছে মাটিতে বস,”

4 οὐ διεκρίθητε ἐν ἑαυτοῖς, καὶ ἐγένεσθε κριταὶ διαλογισμῶν πονηρῶν?  
না-কি বিভেদ-করেছো -মধ্যে নিজেদের এবং হয়েছো বিচারক চিন্তার মন্দ  
[G3756](#) [G1252](#) [G1722](#) [G1438](#) [G2532](#) [G1096](#) [G2923](#) [G1261](#) [G4190](#)

তাহলে তোমরা কি করছ? এক ব্যক্তি থেকে আরেকজনকে কি বেশী সম্মানের পাত্র বলে বিচার করছ না? তোমরা কি মন্দ মাপকাঠিতে লোকের বিচার করছ না?

5 Ἀκούσατε, ἀδελφοί μου ἀγαπητοί: οὐχ ὁ Θεὸς ἐξελέξατο τοὺς πτωχοὺς  
 শোনো ভাইয়েরা আমার প্রিয় না-কি -সেই ঈশ্বর বেছে-নিয়েছেন -সেই দরিদ্রদের  
[G0191](#) [G0080](#) [G1473](#) [G0027](#) [G3756](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1586](#) [G3588](#) [G4434](#)

τῷ κόσμῳ, πλουσίου ἐν πίστει, καὶ κληρονόμους τῆς βασιλείας ἧς  
 -সেই জগতে ধনী -মধ্যে বিশ্বাসে এবং উত্তরাধিকারী -সেই রাজ্যের যা  
[G3588](#) [G2889](#) [G4145](#) [G1722](#) [G4102](#) [G2532](#) [G2818](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3739](#)

ἐπηγγέλατο τοῖς ἀγαπῶσιν αὐτόν?  
 প্রতিজ্ঞা-করেছেন -তাদের-প্রতি ভালবাসেন-যারা তাঁকে  
[G1861](#) [G3588](#) [G0025](#) [G0846](#)

আমার প্রিয় ভাই ও বোনেরা শোন, সংসারে যাঁরা গরীব, ঈশ্বর কি তাদের বিশ্বাসে ধনী হবার জন্য মনোনীত করেন নি? যারা ঈশ্বরকে ভালবাসে তাদের যে রাজ্য দেবেন বলে তিনি প্রতিশ্রুতি দিয়েছেন সেই রাজ্যের অধিকারী হবার জন্য এই গরীব লোকদের কি তিনি বেছে নেন নি?

6 ὑμεῖς δὲ ἠτιμάσατε τὸν πτωχόν. οὐχ οἱ πλούσιοι καταδυναστεύουσιν  
 তোমরা কিন্তু অপমান-করেছো -সেই দরিদ্রকে না-কি -সেই ধনীরা অত্যাচার-করে  
[G4771](#) [G1161](#) [G0818](#) [G3588](#) [G4434](#) [G3756](#) [G3588](#) [G4145](#) [G2616](#)

ὑμῶν καὶ αὐτοὶ ἔλκουσιν ὑμᾶς εἰς κριτήρια?  
 তোমাদের এবং তারা-নিজেরা টেনে-নিয়ে-যায় তোমাদের প্রতি আদালতে  
[G4771](#) [G2532](#) [G0846](#) [G1670](#) [G4771](#) [G1519](#) [G2922](#)

কিন্তু তোমরা সেই গরীব লোকটিকে কোন সম্মান দিলে না! ধনীরাই কি তোমাদের দাবিয়ে রাখে না? তারা কি তোমাদের আদালতে টেনে নিয়ে যায় না?

7 οὐκ αὐτοὶ βλασφημοῦσιν τὸ καλὸν ὄνομα, τὸ ἐπικληθὲν ἐφ' ὑμᾶς?  
 না-কি তারা-নিজেরা নিন্দা-করে -সেই সুন্দর নাম -সেই ডাকা-হয়েছে উপরে তোমাদের  
[G3756](#) [G0846](#) [G0987](#) [G3588](#) [G2570](#) [G3686](#) [G3588](#) [G1941](#) [G1909](#) [G4771](#)

যে উত্তম নাম (যীশু) তোমাদের কাছে কীর্তিত হয়েছে, তোমরা যাঁর আপনজন, ধনীরাই কি সেই সম্মানিত নামের নিন্দা করে না?

8 εἰ μέντοι νόμον τελεῖτε βασιλικόν, κατὰ τὴν γραφήν, Ἀγαπήσεις τὸν  
 যদি তবুও বিধান পূর্ণ-করো রাজকীয় অনুসারে -সেই শাস্ত্রের ভালবাসবে -সেই  
[G1487](#) [G3305](#) [G3551](#) [G5055](#) [G0937](#) [G2596](#) [G3588](#) [G1124](#) [G0025](#) [G3588](#)

πλησίον σου ὡς σεαυτόν, καλῶς ποιεῖτε.  
 প্রতিবেশী তোমার যেমন নিজেকে ভালো করছো  
[G4139](#) [G4771](#) [G5613](#) [G4572](#) [G2573](#) [G4160](#)

সমস্ত বিধি-ব্যবস্থার উদ্দেশ্যে একটি বিধি আছে। এই রাজকীয় ব্যবস্থাটি শাস্ত্রে রয়েছে: "তোমরা প্রতিবেশীকে নিজের মতো ভালবাসবে।" তোমরা যদি সেই বিধি-ব্যবস্থা পালন কর তবে ভালই করছ।

9 εἰ δὲ προσωπολημπτεῖτε, ἁμαρτίαν ἐργάζεσθε, ἐλεγχόμενοι ὑπὸ τοῦ  
 যদি কিন্তু পক্ষপাত-করো পাপ করছো দোষী-প্রমাণিত-হয়ে দ্বারা -সেই  
[G1487](#) [G1161](#) [G4380](#) [G0266](#) [G2038](#) [G1651](#) [G5259](#) [G3588](#)

νόμου ὡς παραβάται.  
 বিধানের যেমন অপরাধী  
[G3551](#) [G5613](#) [G3848](#)

কিন্তু তোমরা যদি কারোর প্রতি পক্ষপাতিত্ব কর তবে তোমরা পাপ করছ, আর এই রাজকীয় ব্যবস্থা তোমাদের ঈশ্বরের বিধি-ব্যবস্থা ভঙ্গকারী হিসেবে দোষী সাব্যস্ত করবে।

- 10 ὅστις γὰρ ὅλον τὸν νόμον τηρήσῃ, πταιίσῃ δὲ ἐν ἐνί, γέγονεν  
 যে-কেউ কারণ সমস্ত -সেই বিধান পালন-করে হোঁচট-খায় কিন্তু -মধ্যে একটিতে হয়েছে  
[G3748](#) [G1063](#) [G3650](#) [G3588](#) [G3551](#) [G5083](#) [G4417](#) [G1161](#) [G1722](#) [G1520](#) [G1096](#)

πάντων ἔνοχος.  
 সকলের দোষী  
[G3956](#) [G1777](#)

কেউ যদি সমস্ত ব্যবস্থা পালন করে ও তার মধ্যে কেবল যদি একটি ব্যবস্থা পালন করতে ব্যর্থ হয়, তবে সে সমস্ত ব্যবস্থা লঙ্ঘন করার দোষে দোষী সাব্যস্ত হয়।

- 11 ὁ γὰρ εἰπὼν, Μὴ μοιχεύσῃς, εἶπεν καί, Μὴ φονεύσῃς. εἰ δὲ  
 -সেই কারণ বলেছেন-যিনি না ব্যভিচার-করো বলেছেন এবং না হত্যা-করো যদি কিন্তু  
[G3588](#) [G1063](#) [G3004](#) [G3361](#) [G3431](#) [G3004](#) [G2532](#) [G3361](#) [G5407](#) [G1487](#) [G1161](#)

οὐ μοιχεύεις, φονεύεις δέ, γέγονας παραβάτης νόμου.  
 না ব্যভিচার-করো হত্যা-করো কিন্তু হয়েছেো অপরাধী বিধানের  
[G3756](#) [G3431](#) [G5407](#) [G1161](#) [G1096](#) [G3848](#) [G3551](#)

ঈশ্বর বলেছেন, “ব্যভিচার করো না” আবার তিনিই বলেছেন, “নরহত্যা করো না” এবার তুমি যদি ব্যভিচার না করে নরহত্যা কর, তাহলেও তুমি একজন ঈশ্বরের বিধি-ব্যবস্থা ভঙ্গকারী।

- 12 οὕτως λαλεῖτε, καὶ οὕτως ποιεῖτε, ὡς διὰ νόμου ἐλευθερίας, μέλλοντες  
 এইরূপে বলো এবং এইরূপে করো যেমন দ্বারা বিধানের স্বাধীনতার বিচারিত-হবে-যারা  
[G3779](#) [G2980](#) [G2532](#) [G3779](#) [G4160](#) [G5613](#) [G1223](#) [G3551](#) [G1657](#) [G3195](#)

κρίνεσθαι.  
 বিচারিত-হতে  
[G2919](#)

যে ব্যবস্থা তোমাদের স্বাধীন করেছে তারই দ্বারা তোমাদের বিচার হবে, সুতরাং তোমরা যে কোন কাজ করার আগে ও কথা বলার পূর্বে এই সব স্মরণ করা

- 13 ἡ γὰρ κρίσις ἀνέλεος τῷ μὴ ποιήσαντι ἔλεος. κατακαυχᾶται ἔλεος  
 -সেই কারণ বিচার দয়হীন -তার-প্রতি না করেছে-যে দয়া জয়ী-হয় দয়া  
[G3588](#) [G1063](#) [G2920](#) [G0448](#) [G3588](#) [G3361](#) [G4160](#) [G1656](#) [G2620](#) [G1656](#)

κρίσεως.  
 বিচারের-উপরে  
[G2920](#)

তোমাদের উচিত অপরের প্রতি দয়া করা। যে কারও প্রতি দয়া করে নি, ঈশ্বরের কাছ থেকে সে বিচারের সময় দয়া পাবে না। কিন্তু যে দয়া করেছে সে বিচারের সময় নির্ভয়ে দাঁড়াতে পারবে।

- 14 Τί τὸ ὄφελος, ἀδελφοί μου, ἐὰν πίστιν λέγῃ τις ἔχειν, ἔργα δὲ  
 কী -সেই লাভ ভাইয়েরা আমার যদি বিশ্বাস বলে কেউ আছে কাজ কিন্তু  
[G5101](#) [G3588](#) [G3786](#) [G0080](#) [G1473](#) [G1437](#) [G4102](#) [G3004](#) [G5100](#) [G2192](#) [G2041](#) [G1161](#)

μὴ ἔχῃ? μὴ δύναται ἢ πίστις σώσαι αὐτόν?  
 না আছে না-কি পারে -সেই বিশ্বাস রক্ষা-করতে তাকে  
[G3361](#) [G2192](#) [G3361](#) [G1410](#) [G3588](#) [G4102](#) [G4982](#) [G0846](#)

আমার ভাই ও বোনরা, যদি কেউ বলে আমার বিশ্বাস আছে, অথচ সে সেই অনুসারে কোন কাজ না করে, তা হলে তার বিশ্বাসের কোন মূল্য নেই। সেই বিশ্বাস কি তাকে রক্ষা করতে পারবে? কখনই না।

- 15 ἐὰν ἀδελφὸς ἢ ἀδελφὴ γυμνοὶ ὑπάρχωσιν, καὶ λειπόμενοι τῆς ἐφημέρου  
 যদি ভাই বা বোন নগ্ন থাকে এবং অভাবগ্রস্ত -সেই প্রতিদিনের  
[G1437](#) [G0080](#) [G2228](#) [G0079](#) [G1131](#) [G5225](#) [G2532](#) [G3007](#) [G3588](#) [G2184](#)

τροφῆς,  
 খাবারের  
[G5160](#)

| ধর, কোন খ্রীষ্ট বিশ্বাসী ভাই বা বোনের অন্ন বস্ত্রের অভাব আছে,

- 16 εἴπη δέ τις αὐτοῖς ἐξ ὑμῶν, ὕπαγετε ἐν εἰρήνῃ; θερμαίνεσθε καὶ  
 বলে কিন্তু কেউ তাদের থেকে তোমাদের যাও -মধ্যে শান্তিতে উষ্ণ-হও এবং  
[G3004](#) [G1161](#) [G5100](#) [G0846](#) [G1537](#) [G4771](#) [G5217](#) [G1722](#) [G1515](#) [G2328](#) [G2532](#)

χορτάζεσθε; μὴ δῶτε δὲ αὐτοῖς τὰ ἐπιτήδεια τοῦ σώματος, τί τὸ  
 তৃপ্ত-হও না দাও কিন্তু তাদের -সেই প্রয়োজনীয় -সেই শরীরের কী -সেই  
[G5526](#) [G3361](#) [G1325](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2006](#) [G3588](#) [G4983](#) [G5101](#) [G3588](#)

ὄφελος?  
 লাভ  
[G3786](#)

| এই অবস্থায় তাকে কোন সাহায্য না করে তোমরা যদি মুখে বল, “ঈশ্বর তোমার সহায় হোন, খেয়ে পরে থাকা” কিন্তু তার উপকার করতে ঐ প্রয়োজনীয় দ্রব্য না দাও তবে ঐসব কথার কি মূল্য আছে?

- 17 οὕτως καὶ ἢ πίστις, ἐὰν μὴ ἔχη ἔργα, νεκρά ἐστίν. καθ’ ἑαυτήν.  
 এইরূপে এবং -সেই বিশ্বাস যদি না আছে কাজ মৃত আছে নিজে নিজেতে  
[G3779](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4102](#) [G1437](#) [G3361](#) [G2192](#) [G2041](#) [G3498](#) [G1510](#) [G2596](#) [G1438](#)

| ঠিক সেইভাবে বিশ্বাস অনুযায়ী যদি কোন কাজ না হয় তবে সে বিশ্বাস মৃত বলেই গন্য হয়। সেই বিশ্বাস শুধু বিশ্বাসই, তার বেশী কিছু নয়।

- 18 ἀλλ’ ἐρεῖ τις, Σὺ πίστιν ἔχεις, κἀγὼ ἔργα ἔχω. δεῖξόν μοι τὴν  
 কিন্তু বলবে কেউ তোমার বিশ্বাস আছে এবং-আমার কাজ আছে দেখাও আমাকে -সেই  
[G0235](#) [G2046](#) [G5100](#) [G4771](#) [G4102](#) [G2192](#) [G2504](#) [G2041](#) [G2192](#) [G1166](#) [G1473](#) [G3588](#)

πίστιν σου, χωρὶς τῶν ἔργων, κἀγὼ σοὶ δεῖξω ἐκ τῶν ἔργων μου,  
 বিশ্বাস তোমার ছাড়া -সেই কাজের এবং-আমি তোমাকে দেখাব থেকে -সেই কাজের আমার  
[G4102](#) [G4771](#) [G5565](#) [G3588](#) [G2041](#) [G2504](#) [G4771](#) [G1166](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2041](#) [G1473](#)

τὴν πίστιν.  
 -সেই বিশ্বাস  
[G3588](#) [G4102](#)

| কিন্তু কেউ হয়তো বলবে, “তোমার বিশ্বাস আছে, আর আমার কাজ আছে। কাজ বাদ দিয়ে তোমার বিশ্বাস আমাকে দেখাও আর আমি আমার কাজের মধ্যে আমার বিশ্বাস তোমাকে দেখাব।”

- 19 σὺ πιστεύεις ὅτι εἷς ἐστίν ὁ Θεός, καλῶς ποιεῖς! καὶ τὰ δαιμόνια  
 তুমি বিশ্বাস-করো যে এক আছেন -সেই ঈশ্বর ভালো করছো এবং -সেই ভূতেরাও  
[G4771](#) [G4100](#) [G3754](#) [G1520](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2573](#) [G4160](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1140](#)

πιστεύουσιν, καὶ φρίσσουν!  
 বিশ্বাস-করে এবং কাঁপে  
[G4100](#) [G2532](#) [G5425](#)

| তুমি কি বিশ্বাস কর যে এক ঈশ্বর রয়েছেন? এমনকি ভূতেরাও তা বিশ্বাস করে ও ভয়ে কাঁপে।

20 θέλεις δὲ γνῶναι, ὧς ἄνθρωπε κενέ, ὅτι ἡ πίστις χωρὶς τῶν ἔργων,  
 চাও কিন্তু জানতে ওহে মানুষ নির্বোধ যে -সেই বিশ্বাস ছাড়া -সেই কাজের  
[G2309](#) [G1161](#) [G1097](#) [G5599](#) [G0444](#) [G2756](#) [G3754](#) [G3588](#) [G4102](#) [G5565](#) [G3588](#) [G2041](#)

ἀργή ἐστίν?  
 নিষ্ফল আছে  
[G0692](#) [G1510](#)

ওহে মুখ মানুষ! কর্মবিহীন বিশ্বাস যে কোন কাজের নয়, তুমি কি চাও আমি তা প্রমাণ করি?

21 Ἀβραὰμ ὁ πατὴρ ἡμῶν, οὐκ ἐξ ἔργων ἐδικαιώθη, ἀνεύγκας  
 আব্রাহাম -সেই পিতা আমাদের না-কি থেকে কাজের ধার্মিক-গণিত-হয়েছিলেন উৎসর্গ-করে  
[G0011](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3756](#) [G1537](#) [G2041](#) [G1344](#) [G0399](#)

Ἰσαὰκ τὸν υἱὸν αὐτοῦ ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον?  
 ইসাক -সেই পুত্র তাঁর উপরে -সেই বেদীতে  
[G2464](#) [G3588](#) [G5207](#) [G0846](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2379](#)

অব্রাহাম আমাদের পিতৃপুরুষ ছিলেন। যখন তিনি তাঁর পুত্র ইসহাককে যজ্ঞ বেদীর ওপর উৎসর্গ করেন, তখন তাঁর কাজের জন্য তিনি ঈশ্বরের কাছে স্বীকৃতি পান।

22 βλέπεις ὅτι ἡ πίστις συνήργει τοῖς ἔργοις αὐτοῦ; καὶ ἐκ τῶν  
 দেখছো যে -সেই বিশ্বাস সহযোগী-ছিল -সেই কাজে তাঁর এবং থেকে -সেই  
[G0991](#) [G3754](#) [G3588](#) [G4102](#) [G4903](#) [G3588](#) [G2041](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3588](#)

ἔργων, ἡ πίστις ἐτελειώθη.  
 কাজের -সেই বিশ্বাস সম্পূর্ণ-হয়েছিল  
[G2041](#) [G3588](#) [G4102](#) [G5048](#)

কাজেই লক্ষ্য কর অব্রাহামের বিশ্বাস ও কর্ম একসাথে কাজ করেছিল এবং তাঁর বিশ্বাস কর্মের মধ্যে সম্পূর্ণ হয়েছিল।

23 καὶ ἐπληρώθη ἡ γραφή ἡ λέγουσα, Ἐπίστευσεν δὲ Ἀβραὰμ τῷ  
 এবং পূর্ণ-হয়েছিল -সেই শাস্ত্র -সেই বলে-যা বিশ্বাস-করেছিলেন আর আব্রাহাম -সেই  
[G2532](#) [G4137](#) [G3588](#) [G1124](#) [G3588](#) [G3004](#) [G4100](#) [G1161](#) [G0011](#) [G3588](#)

Θεῷ, καὶ ἐλογίσθη αὐτῷ εἰς δικαιοσύνην, καὶ φίλος Θεοῦ ἐκλήθη.  
 ঈশ্বরে এবং গণনা-করা-হয়েছিল তাঁকে জন্য ধার্মিকতা এবং বন্ধু ঈশ্বরের ডাকা-হয়েছিল  
[G2316](#) [G2532](#) [G3049](#) [G0846](#) [G1519](#) [G1343](#) [G2532](#) [G5384](#) [G2316](#) [G2564](#)

এইভাবে শাস্ত্রের সেই বাক্য পূর্ণ হল যেখানে বলা হয়েছে, “অব্রাহাম ঈশ্বরে বিশ্বাস রাখলেন। ঈশ্বরের কাছে সেই বিশ্বাস গ্রহণযোগ্য হল এবং সেই বিশ্বাসে অব্রাহাম ঈশ্বরের কাছে নির্দোষ গণিত হলেন,” আর তাঁকে “ঈশ্বরের বন্ধু” বলা হল।

24 ὁρᾶτε ὅτι ἐξ ἔργων δικαιούται ἄνθρωπος, καὶ οὐκ ἐκ πίστεως  
 দেখছো যে থেকে কাজের ধার্মিক-গণিত-হয় মানুষ এবং না থেকে বিশ্বাসের  
[G3708](#) [G3754](#) [G1537](#) [G2041](#) [G1344](#) [G0444](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1537](#) [G4102](#)

μόνον.  
 শুধু  
[G3440](#)

তাহলে তোমরা দেখলে যে মানুষ তার কাজের মাধ্যমেই ঈশ্বরের কাছে নির্দোষ বলে গণিত হয়, কেবলমাত্র তার বিশ্বাসের দ্বারা নয়।

25 ὁμοίως δὲ καὶ Ἰακώβ ἡ πόρνη, οὐκ ἐξ ἔργων ἐδικαιώθη,  
 একইভাবে আর এবং রাহাব -সেই বেশ্যা না-কি থেকে কাজের ধার্মিক-গণিত-হয়েছিলেন  
[G3668](#) [G1161](#) [G2532](#) [G4460](#) [G3588](#) [G4204](#) [G3756](#) [G1537](#) [G2041](#) [G1344](#)

ὕποδεξαμένη τοὺς ἀγγέλους, καὶ ἑτέρα ὁδῷ ἐκβαλοῦσα?  
 স্বাগত-জানিয়ে -সেই দূতদের এবং অন্য পথে বের-করে-দিয়ে  
[G5264](#) [G3588](#) [G0032](#) [G2532](#) [G2087](#) [G3598](#) [G1544](#)

আর একটি দৃষ্টান্ত হিসাবে রাহাবের কথা বলা যেতে পারে। বেশ্যা রাহাব কি তার কাজের মাধ্যমেই ঈশ্বরের কাছে নির্দোষ গণিত হয় নি? সে গুপ্তচরদের (ঈশ্বরের লোক) লুকিয়ে রেখে পরে তাদের অন্য পথ দিয়ে নিরাপদে চলে যেতে সাহায্য করেছিল।

26 ὡσαυτὸν γὰρ τὸ σῶμα χωρὶς πνεύματος, νεκρὸν ἐστίν; οὕτως καὶ ἡ  
যেমন কারণ -সেই শরীর ছাড়া আত্মার মৃত আছে এইরূপে এবং -সেই  
[G5618](#) [G1063](#) [G3588](#) [G4983](#) [G5565](#) [G4151](#) [G3498](#) [G1510](#) [G3779](#) [G2532](#) [G3588](#)

πίστις χωρὶς ἔργων, νεκρά ἐστίν.  
বিশ্বাস ছাড়া কাজের মৃত আছে  
[G4102](#) [G5565](#) [G2041](#) [G3498](#) [G1510](#)

দেহের মধ্যে প্রাণ যখন থাকে না, তখন সেই দেহ যেমন মৃত, তেমনি কর্মবিহীন বিশ্বাসও মৃত।